Federation of Chinese Medicine & Acupuncture Societies of Australia Ltd.
澳洲全國中醫藥針灸學會聯合會 (National Body)
FCMA
ACN: 104 651 523 ABN: 70 199 744 719
All correspondence:
6 Paisley Street
Footscray Victoria 3011
Australia
Tel: +61 3 9689 2678
Fax: +61 3 9689 0872
+61 3 9802 4261
Email: contactus@fcma.org.au
tchiangl@fcma.org.au
Web: http://www.fcma.org.au

会讯

2012 年 5 月

一. 会长寄语

各位会员：大家好！

本期会讯发出时，相信维州分会之外的其他会员都已经递交了申请中医注册的材料了。据悉，为了避免利用冲突，澳洲卫生执业者管理局 AHPRA 把各州的申请人材料交由 AHPRA 异地分局审理，已经有人收到注册审理结果，并就英语能力标准提出“条件注册”，当事人正在与 AHPRA 据理力争，我们也会注视最后的审理结果。

自今年一月份澳洲国家中医管理局 CMBA 颁布各项中医注册标准以来，本人代表学会就其中的英语能力标准与联邦，各州的各级官员和议员积极沟通，就该英语能力标准（以下简称《标准》）对原有资质申请人（Grandparenting applicant）的歧视性要求反映行业和学会的不满。本人先后给联邦议长，副议长，联邦卫生部长，澳洲卫生部长理事会，联邦冤情大使公署，联邦人权公署，澳洲卫生执业者管理局，澳洲国家中医管理局，维州卫生部，新州卫生部，昆州卫生部，西澳卫生部，南澳卫生部，北领地卫生部，首都区卫生部及塔州卫生部等部门共计发出 17 份学会公函，要求各相关部门重视我们中医行业就《标准》中的苛刻英文考试和条件注册所遇到的不公平对待。2012 年 2 月 27 日率领各州分会负责人代表团亲赴堪培拉拜会联邦上议院议长。

众所周知，CMBA 制定的《标准》，让在特定的七个英语国家完成学业的中医注册申请人自动通过英语标准而规定其他国家和地区的申请人必须通过英文考试或者只能“有条件注册”。把英文能力评估置于中医能力评估之上，导致出现如此不合常理的怪现象，英文好的人即使没有受过正规中医培训也可以获得正式注册，而没有雅思成绩的英语为非母语的中医师，无论他学历多高，都只能是“有条件注册”并在网上公告于众。本人对标榜高举民主人权大旗的现代澳洲社会仍然出现如此明目张胆地歧视其国民的《标准》表示强烈谴责。

本学会的系列抗议活动，获得澳洲主流社会的普遍支持，现摘录一小段维州议员 Mr Herbert Eltham 于 2012 年 4 月 17 日在维州议会上的发言为证：

“在众多的中医师脑海里有件挥之不去的事情，就是新体系里对于原有资质认可的中医师，他们行医多年，能说英语，事业有成，医术高明。如果让这些已经至少行医五年的人士去考英语才能继续执业。据我看来，如此要求真是绝无仅有。让这些具备注册资历，同

时也是行业榜样的专家们去迈过这个高坎是件不同寻常的事情。我想如果移民部长也在场的话，他也会认为这维州这个多元文化的地方，中医已经在我们的社会源远流长，如此要求可以被看着是对这些众多的中医师们的侮辱”。

CMBA 解释《标准》是为了保护公众，难道议员就不代表公众了吗？！读一读议员在议会上的慷慨陈词吧，反思一下自己制定的《标准》吧，是否履行了“负责”，“透明”，“公正”的原则。不要在《通告》里埋怨行业误解你们的《标准》，我们华人英文可能不地道，可是《标准》出台后连总部设在昆州、以澳洲本地中医师为主的中医学会都对它提出异议，澳洲民众选举的议员也认为《标准》对我们中医师是侮辱，难道制定《标准》的诸位就没有一点儿责任了吗！人们有充分的理由质疑你们的诚信和专业道德。不考英语就不能保护公众或者只有有条件注册才可以保护公众的说法完全是不成立的，同期的“土著与托拉斯海峡岛屿卫生执业者管理局 ATSIHPBA”就拒绝了考英语的无理要求。

各位会员，如果你们今后觉得自己受到不公平对待，一定要像土著人学习，不要忍气吞声，不要逆来顺受，一定要坚定意志，团结一心，及时向学会寻求建议，争取公平和正义。

僅祝

医祺

会长：林子强教授

二. 注册后注意事项

学会秘书处提醒各位会员在 7 月 1 日获得注册后切实注意以下几点：

1. 必须严格遵守 CMBA 颁布的各项《准则》Guidelines。特别是已经通过公众咨询并即将生效的《广告规范》，《注册卫生从业者行为准则》和《患者病历规范》。在业务广告里杜绝使用病人推荐信，病例等手段推销自己。正确处理好医患关系，不得与病人发生逾越正常医患界限的关系，完整记录和保管好病历。
2. 不得使用任何专科医师头衔 a specialist title 除非你已经在澳洲注册专科医师。
3. 不得给病人施行颈项部板法 cervical manipulation。
4. 所有执业中医师每年必须完成至少 20 小时的持续专业进修 CPD，其中包括至少 4 小时的专业事项内容（即专业道德操守等方面的进修课程）。具备处方使用列表中药授权的医师必须每年完成至少 2 小时与此授权相关的进修。至少 14 小时 CPD 必须属于正式学习活动，比如学会组织的各项学术活动。任何以居住偏远，或者没有时间为由的借口都不能开脱不参加进修的责任，将会被视为没有完成每年的专业进修。
5. 必须保留专业过失赔偿保险 PII 500 万保额的证书，以备 AHPHA 抽样核查。
6. 每年 11 月 30 日前务必完成注册续期的申请程序。已经在维州中医注册局 CMRBV 注册的会员，务必在 6 月 22 日之前完成在 CMRBV 的

第一次续期注册，并在 11 月 30 日前完成在 CMBA 的第二次续期注册申请程序。如果在限期的三十天之内，没有完成这一续期手续，则会被取消原有注册资格，并从新按照全国注册的标准来申请注册，这将会上非常麻烦的一件事，希望引起大家重视。

7. 保持高度的专业精神和道德操守。对 CMBA 的成员以礼相待，在法律的框架下解决分歧。充分尊重病人的各项权利，包括自主权，知情权，隐私权和平等对待的权利（虽然我们中的部分人在申请注册过程中或许会受到来自某些部门的不公平对待，但是我们还是鼓励会员们要平等对待自己的病人）。
8. 拒绝开具虚假病假证明和虚假收据，每次收取诊金，治疗费或药物费用后必须如实开具收据，并按澳洲税务局 ATO 要求保留相关记录五年。
9. 每年请会员务必在专业保险（PII），急救证书（FIRSTAID 虽然中医局没有具体要求大家必须通过急救训练，但是目前所有保险公司仍要求具备这个训练资格，待全国注册之后，如果他们更改了政策才可以取消）过期之前一个月内完成更新和训练课程，并在以上证书过期一个月内将更新的副本发给学会秘书处，此举将关系到您病人的治疗费用是否能够及时有效的的到报销，由于以上证书过期，没有及时通知学会所造成的一切后果，将由您本人负责。从新恢复学会将会收取一定的手续费。
10. 凡是更改地址，增加工作地址，更换电子邮件信箱，电话号码，邮递地址的会员，请务必第一时间通知联合会秘书处，这些都与您的保险公司联系在一起，也会影响到您病人的诊金和治疗费用的报销。
11. 会员们如对学会的工作有任何意见或建议，请随时向学会反映。如果个人受到任何形式的不公平对待，也请及时与学会联系，学会一定会竭尽全力，协助各位解决问题。学会就是我们大家的大家庭。

澳洲中医药针灸学会联合会 FCMA
秘书处编写

2012 年 5 月 5 日